

供佛赞叹偈

DEDICATION OF OFFERING

ARAHAM SAMMĀ-SAMBUDDHO BHAGAVĀ.

BUDDHAM BHAGAVANTAM ABHIVĀDEMI.

世尊，是远离烦恼、最胜应供的阿罗汉，他是自证的觉悟者。我礼敬佛陀、世尊。

The Blessed One is Worthy & Rightly Self-Awakened. I bow down before the Awakened, Blessed One.

SVĀKKHĀTO BHAGAVATĀ DHAMMO.

DHAMMAM NAMASSĀMI.

法，世尊已善妙及详尽解说，我礼敬法。

The Dhamma is well-expounded by the Blessed One. I pay homage to the Dhamma.

SUPAṬIPANNO BHAGAVATO SĀVAKA-SANĠHO.

SA᠅GHAM NAMĀMI.

僧伽，世尊之声闻弟子，良好修行于道，我礼敬僧伽。

The Sangha of the Blessed One's disciples has practiced well. I pay respect to the Sangha.

求授三皈八戒文

TAKING THE EIGHT PRECEPTS

MAYAM BHANTE,

TI-SARA᠅ENA SAHA AṬṬHA SĪLĀNI YĀCĀMA
DUTIYAMPI MAYAM BHANTE,

TI-SARA᠅ENA SAHA AṬṬHA SĪLĀNI YĀCĀMA
TATIYAMPI MAYAM BHANTE,

TI-SARA᠅ENA SAHA AṬṬHA SĪLĀNI YĀCĀMA .

尊者大德，我们向您求授三皈五戒。 X3

Venerable Sir, we (I)request the Three Refuges &the Five Precepts. X3

NAMO TASSA BHAGAVATO ARAHATO SAMMĀ-SAMBUDDHASA. X3

礼敬世尊、阿罗汉、正等正觉。 X3

Homage to the Blessed One, the Worthy One, the Rightly Self-Awakened One. X3

**BUDDHAM SARANAM GACCHĀMI.
DHAMMAM SARANAM GACCHĀMI.
SAṄGHAM SARANAM GACCHĀMI.**

**DUTIYAMPI BUDDHAM SARANAM GACCHĀMI.
DUTIYAMPI DHAMMAM SARANAM GACCHĀMI.
DUTIYAMPI SAṄGHAM SARANAM GACCHĀMI.**

**TATIYAMPI BUDDHAM SARANAM GACCHĀMI.
TATIYAMPI DHAMMAM SARANAM GACCHĀMI.
TATIYAMPI SAṄGHAM SARANAM GACCHĀMI.**

我皈依佛，我皈依法，我皈依僧。 X3

I go to the Buddha for refuge. I go to the Dhamma for refuge. I go to the Sangha for refuge. X3

比丘念：THE MONK THEN SAYS:

TI-SARAṆA-GAMANAM NIṬṬHITAM.

三皈依已授完毕。

This ends the going for refuge.

ĀMA BHANTE.

是的，大德。

Yes, Venerable Sir.

**PĀṄĀTIPĀTĀ VERAMAṆĪ SIKKHĀ-PADAM
SAMĀDIYĀMI.**

我愿学习受持不杀生戒。

I undertake the training rule to refrain from taking life.

**ADINNĀDĀNĀ VERAMAṆĪ SIKKHĀ-PADAṀ
SAMĀDIYĀMI.**

我愿学习受持不偷盗戒。

I undertake the training rule to refrain from taking that which is not given.

**ABRAHMA-CARIYĀ VERAMAṆĪ SIKKHĀ-
PADAṀ SAMĀDIYĀMI.**

我愿学习受持不邪淫戒。

I undertake the training rule to refrain from sexual intercourse.

**MUSĀVĀDĀ VERAMAṆĪ SIKKHĀ-PADAṀ
SAMĀDIYĀMI.**

我愿学习受持不妄语戒。

I undertake the training rule to refrain from telling lies.

**SURĀ-MERAYA-MAJJA-PAMĀDAṬṬHĀNĀ
VERAMAṆĪ SIKKHĀ-PADAṀ SAMĀDIYĀMI.**

我愿学习受持不饮酒戒。

I undertake the training rule to refrain from intoxicating liquors & drugs that lead to carelessness.

**VIKĀLA-BHOJANĀ VERAMAṆĪ SIKKHĀ-PADAṀ
SAMĀDIYĀMI.**

我愿学习受持过午不食。

I undertake the training rule to refrain from eating after noon & before dawn.

**NACCA-GĪTA-VĀDITA-VISŪKA-DASSANĀ
MĀLĀ-GANDHA-VILEPANA-DHĀRAṆA-
MAṆḌANA VIBHŪSANATṬHĀNĀ VERAMAṆĪ
SIKKHĀ-PADAṀ SAMĀDIYĀMI.**

我愿学习受持不跳舞、唱歌、奏乐、观看娱乐、戒除以花环、香水、化妆品、装饰品、装饰美化身体。

I undertake the training rule to refrain from dancing, singing, music, watching shows, wearing garlands, beautifying myself with perfumes & cosmetics.

UCCĀSAYANA-MAHĀSAYANĀ VERAMAṆĪ
SIKKHĀ-PADAṀ SAMĀDIYĀMI.

我愿学习受持不坐卧高贵奢侈大床。

I undertake the training rule to refrain from high &
luxurious seats & beds.

IMĀNI AṬṬHA SIKKHĀ-PADĀNI SAMĀDIYĀMI X3

我愿学习受持这八项戒律。 X3

These are the eight training rules. X3

比丘念：THE MONK THEN SAYS:

SĪLENA SUGATIṀ YANTI.

由持戒故，使你达生善道。

Through virtue they go to a good bourn.

SĪLENA BHOGA-SAMPADĀ.

由持戒故，使你成就财富。

Through virtue is wealth attained.

SĪLENA NIBBUTIṀ YANTI.

由持戒故，使你达证涅槃。

Through virtue they go to liberation.

TASMĀ SĪLAṀ VISODHAYE.

故此，你（们）应该好好持守八项戒律。

Therefore we should purify our virtue.

SADHU SADHU SADHU



三拜

BOW 3 TIMES

